



CLASSIQUES
GARNIER

ANNÉE (Magali), « Index poétique », *Tyrtée et Kallinos. La diction des anciens chants parénétiqes (édition, traduction et interprétation)*, p. 1203-1211

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06548-7.p.1203](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06548-7.p.1203)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX POÏÉTIQUE

Les termes renvoyant aux divers procédés et figures poétiques, d'ordre syntaxique, phonique et/ou morphologique, se trouvent répertoriés dans l'index des notions.

1. VARIATIONS MÉTRIQUES (HÉTÉROMÉTRIE)

Kallinos

fr. 1, 5 : *elegeion* successif d'un *elegeion* précédent : 807

fr. 3 : *elegeion* ou *dodrans* inversé : 202-203

----- ou : -----

fr. 4 : *enoplion* ou *pbérécraéen* : 203-204

----- x ou : -----

Tyrtée

fr. 1, 6 : *bemiepes* + *aristophanéen* : 936

----- | -----

fr. 1, 15 : dimètre anapestique *holospondaique* + tétramètre dactylique : 687-688

---- | -----

fr. 1, 33 : tétramètre dactylique + *adonéen* : 688-689

----- | -----

fr. 1, 35 : *adonéen* + tétramètre dactylique : 688-689

----- | -----

fr. 2, 6 : unité (dipodie) trochaïque ou *hypodochmius*¹ + *bemiepes*

---- | ----- ou : ---- | -----

1 L'*hypodochmius* est une séquence iambo-trochaïque libre appartenant à la série des vers *dochmiques* qu'on retrouve employés dans la poésie dramatique et chez Pindare. Cf. West 1982, p. 62 et 68. De manière plus générale, sur l'histoire et les problèmes d'interprétation que posent ce vers pour le moins protéiforme, voir Andreatta 2014. Cette possible réalisation rythmique de la première partie du vers – qui pouvait sans doute être sentie comme une variante *isosyllabique* de l'*bemiepes* – suppose une prononciation en diérèse de la diphtongue initiale d'ἀγαῖς et une quantité longue de son premier élément ἀ- : ἀγαῖς (- -). Ce qui semble d'autant moins artificiel que l'étymologie probable du nom ἀγή (< **b₂aug-* [cf. NIL, s. v. **b₂ug-* « stark werden », p. 328 et n. 3, p. 329]) permet de confirmer que sa voyelle initiale était originellement longue par nature.

- fr. 2, 11-12 : système anapestique : 696
 fr. 2, 14 : *hemiepes holospondaique* + séquence iambo-trochaïque²
 -----|-----
 fr. 2, 16 : *elegeion* ou *dodrans* inversé + *hemiepes* : 845
 -----|----- ou : -----|-----
 fr. 2, 33 : *hemiepes holospondaique* + dimètre anapestique catalectique : 857
 -----|-----
 fr. 2, 38 : *elegeion* ou *aristophanéen*³ + *hemiepes* : (630, 1006)
 -----|----- ou : -----|-----
 fr. 3, 4 : *hemiepes holospondaique* + double crétique : 637
 -----|-----
 fr. 3, 12 : *hemiepes* + séquence choriambo-crétique (*dodrans*) ou double crétique :
 637, 778-781
 -----|----- ou : -----|-----
 fr. 3, 14 : double crétique + *hemiepes* : 637-638
 -----|-----
 fr. 3, 20 : *hemiepes* + séquence choriambo-crétique (*dodrans*) : 561, 637
 -----|-----
 fr. 3, 21 : double *enoplion* : 561, 677
 -----|-----
 fr. 20, 10 : dimètre trochaïque catalectique + choriambe : 768
 -----|-----
 fr. 22, 5 : dimètre anapestique catalectique ou dipodie anapestique + crétique : 638-639
 -----|----- ou : -----|-----

- 2 L'allongement de la voyelle initiale d'ἀρετή, qu'il faut ici supposer, ne fait plus aucune difficulté dès lors que l'on s'avise de l'enchaînement prosodique du vers et de l'effet que pouvait avoir sur elle l'élision peu habituelle de la voyelle désinentielle -o du mot qui la précède : ἀπόλετ' ἀρετή. Cf. 1^{re} Partie, § 2. 1, n. 345, p. 179 = Ruijgh 1989b, p. 312 et surtout 1987, p. 348 : « la "corruptio épique" et l'"élision" font elles aussi l'impression d'un ralentissement du rythme. (...) La VBF [voyelle brève finale] dite "élide" n'était pas supprimée mais prononcée comme un son furtif fort réduit qui, en perdant son caractère syllabique, s'accolait comme une espèce d'appogiature à la voyelle initiale du mot suivant, ce qui produisait une espèce de diphtongue ascendante [ici -r'arete] ». La séquence pourrait ainsi représenter un *kôlon* typiquement éolien, le *lekythion* (cf. West 1982, p. 30), ou bien pourrait s'interpréter soit comme une sorte de dimètre trochaïque catalectique, soit comme une séquence dactylo-épitrite du type - - - x - - - (cf. West 1982, p. 69-70). Le contraste avec la séquence *holospondaique* du premier hémistiche, par lequel il est fait mention des τρεσσάντων δ' ἀνδρῶν, n'était sans doute pas dénué de quelque intention pragmatique.
- 3 Dans le cas où l'τ devant voyelle de l'*hapax* πανοπλίισιν ne perdrait pas sa valeur syllabique (cf. Annexe 2, § 2. 3. 3, p. 1006) et se verrait au contraire renforcé comme dans le cas d'une diérèse, ce serait en effet un *aristophanéen*, l'un des *kôla* de base de la tradition éolienne (cf. West 1982, p. 30), que le poète aurait pu faire retentir à la place d'un *hemiepes*. S'il est vrai, comme le note M. L. West chez Eschyle, que sa fonction était éminemment clausulaire, on voit qu'il n'était pas pour disconvenir à un vers de clôture stanzaïque (ici en fin de fragment), et de surcroît terminé par la forme choriambique du participe moyen-passif ἰστάμενοι (cf. 3^e Partie, § 1. 4. 5. 3, p. 630).

2. TRAITEMENTS PROSODIQUES PARTICULIERS

Kallinos

- Abrègement en hiatus (*correptio epica*) interne
Σμυρναίους (fr. 4) ? 203
- Amuïssement vocalique
Τρήρεας (fr. 3) ? 203
- Expansions vocaliques et diérèses
δηϊοτήτα (fr. 1, 14)
ἐλέησον (fr. 4) : 674
τιμῆέν (fr. 1, 6) : 674
Τρήρεας (fr. 3) : 203, 674
- Abrègement devant consonne + liquide (*correptio attica*)
ἀλλὰ πρῖν (fr. *0ab, 2)
ἐπέκλωσε (fr. *0b, 1)
πέπρωται (fr. *0a, 1)

Tyrtéé

- Abrègement des acc. masc. plur. en -ā : 115, 935
δεσπότης (fr. 19, 1)
δημότης (fr. 20, 7)
χαίτης (fr. 6, 14)
- Abrègement en hiatus (*correptio epica*)
ἀλωμένου/οὔδεμί(α) (fr. 3, 11) : 778-779
- Abrègement en hiatus (*correptio epica*) interne
γηραιούς, - - - (fr. 3, 20) ? 203, 561, 636
ἐπιβουλεύειν, - - - - (fr. 20, 10) : 768
ἦρωες, - - - (fr. 13) : 203, 636
σᾶουσι, - - - (fr. 2, 13)
τελέεντ' (fr. 20, 2) : 569
ψυχᾶον (fr. 3, 14) : 636
τᾶς ζῶᾶς (fr. 22, 5) : 638-639
- Abrègement devant consonne + liquide (*correptio attica*)
ἀσπίσι-φραξάμ[ενοι (fr. 5, 7)
πάντ[α τρέποντες (fr. 5, 10)
φιλοχρηματία (fr. 21) : 141
- Amuïssement vocalique (voir *Synizèse*)
ἀνιαρώτατον (fr. 3, 4)
Κινυρέοιο (fr. 1, 6) : 936
Μεσσηνίων (fr. 8, 6)
πανοπλίοισιν (fr. 2, 38) ? 1006
Σπα]ρτητέων (fr. 9, 21)

- Expansions vocaliques et diérèses
 - Αἴδην (fr. 1, 38)
 - αἴσχαρά (fr. 2, 16) ? 845
 - ἀϋγαῖς (fr. 2, 6) ?
 - γηραῖός, -υ-υ- (fr. 3, 20) ? 561
 - δαῖζειν (fr. 2, 17)
 - δῆϊον (fr. 2, 30)
 - δηῖωι (fr. 2, 18)
 - ἔγγει (fr. 2, 29)
 - εὐκλείσας (fr. 1, 24)
 - ἠελίοιο, -υ-υ-υ- (fr. 2, 6)
 - Θρηῖκιον (fr. 1, 4)
 - Κινυρέοιο, υ-υ- (υ) υ (fr. 1, 6) : 125-126, 674
 - πόληϊ (fr. 1, 15)
 - τελέεντ' (fr. 20, 2) : 569, 674
- Hiatus ? (voir dans *Formes dialectales*)
 - ὄβριμα ἔργα (fr. 2, 27)
 - πίονα ἔργα (fr. 17, 4)
- Synizèses (voir dans *Amuïssements vocaliques*)
 - Κινυρέοιο (fr. 1, 6) : 936
 - Μίδεω (fr. 1, 6) : 936
 - Σπαρτητέων (fr. 9, 21)
 - Τανταλίδεω (fr. 1, 7)

3. FORMES DIALECTALES

Kallinos

- Dorisme ?
 - ἔμπας (fr. 1, 16) : 551, 819
 - Éolo-ionien
 - κεν (fr. 1, 8)
 - Ionien
 - κοτ' (fr. 1, 1) : 766
 - κοτε (fr. 5) : (766)
 - κως (fr. 1, 12) : (766)
 - μοῦνος ἐών (fr. 1, 21) : 815
 - τεῦ (fr. 1, 1)
- Tyrtée
- Chiasmata dialectaux (ionien/dorien) : 133-134, 674
 - αἰσχαῖς δὲ φυγῆς (fr. 1, 17)

- ἀτιμία καὶ κακότης (fr. 3, 10)
 ἐχθρῶν μὲν ψυχῆν (fr. 2, 5)
 φυχῆς αἰσχρῶς (fr. 3, 16)
- Dorico-ionien
 ἀλοησεῦμεν (fr. 5, 12) : contraction ionienne d'une forme de futur dit « dorien⁴ ».
 - Dorien
 ᾶ (fr. 21)
 αἰ (fr. 24, 2/3)
 ἀνιᾶρώτατον (fr. 3, 4)
 ἀτιμίᾶ (fr. 3, 10)
 ζωᾶς (fr. 22, 5)
 κάρρονες (fr. 24, 3/2) : comparatif correspondant à l'attique κρείττονες, « plus forts⁵ ».
 κίνᾶσιν (fr. 23, 2)
 λαιᾶι (fr. 22, 3) : 633
 λῆις (fr. 24, 2/3) : 2^eS présent correspondant à θέλεις (αἰ λῆις = εἰ θέλεις, « si tu veux »)⁶.
 ποκ(α) (fr. 24, 1)
 πολιητᾶν (fr. 22, 2)
 ποτί (fr. 23, 2)
 σᾶουσι < σᾶφό-ουσι (fr. 2, 13)
 Σπάρτᾶι (fr. 22, 6)
 Σπάρτᾶς (fr. 20, 6 ; 22, 1 ; 23, 1)
 Σπάρτᾶν (fr. 21)
 τᾶι (fr. 22, 6)
 τᾶν (fr. 23, 2)
 τᾶς (fr. 22, 5)
 ψυχᾶων (fr. 3, 14) : 140
 - Éolien
 ἄμμες (fr. 24, 1/2/3) : 112, 191
 - Éolo-dorien
 ἀνγάσδεο (fr. 24, 2/3) : 2^eS impératif d'ἀνγάζομαι, « regarder fixement », avec maintien dorien de l'hiatus de la désinence et maintien de la prononciation archaïque /zdl/ de ζ plus typiquement éolienne⁷.
 - Éolo-ionien
 ἐσσόμεσθα (fr. 24, 3/2) : 1^{er}P futur épico-éolienne pour ἐσόμεθα en ion.-attique

4 À la fois sigmatique et contracte. Cf. Chantraine 1961, § 298, p. 252.

5 La forme repose non pas sur le vocalisme *e* attendu comme dans l'ionien κρέσσων, mais sur celui de κάρτερος : *κάρτ-γων > *κάρσων > κάρρων. Cf. DELG, s. v. κράτος, p. 556.

6 Le verbe λῶ, dont on retrouve des occurrences chez Aristophane, Épicharme et Callimaque, reposerait une base *μleh- de la racine *μel- (cf. DELG, s. v. λῶ, p. 627).

7 Le dorien pratiquait plutôt l'assimilation régressive en dentale : -ᾶδδω(/-ομαι). La graphie -σδ- correspondrait à la notation alexandrine pour ζ chez Alcée et Sappho. Cf. Lejeune 1972, § 105, p. 114-115.

- κακκείμενος (fr. 2, 19) : *apocope* du préverbe κατα- : 801
 κεν (fr. 3, 7)
 παρθέμενος (fr. 1, 18) : *apocope* du préverbe παρα-
 πᾶρ ποδι (fr. 2, 31) : *apocope* de l'adverbe-préposition παρά
- Ionien
 εἰμέν (fr. 24, 2/3) : 1^{re}P présent correspondant à ἔσμέν en ion.-attique et à εἰμές en dorien
 - Laconisme (ou épicisme) ?
 (F)ἔρδων (fr. 2, 27)⁸
 κᾶλός < καλ(F)ός
 ὄβριμα (F)ἔργα (fr. 2, 27)
 πίονα (F)ἔργα (fr. 17, 4)

4. MOTS NOUVEAUX

Kallinos

- Ηραx
 ἀμφιπερικτίονας (fr. 1, 2) (*herax kôlométrique*) : 674, 755, 762-763
 ὄβριμος ἔργων (fr. 2) : 988-989
- Premières attestations
 εἰμαρμένον ἔστιν (fr. 1, 12) : 804-805
 ἔμπας (fr. 1, 16) : 551, 818-819
 ποθεινός (fr. 1, 16) : 129
 τὸ πρῶτον + groupe participial au génitif (fr. 1, 11) : 804

Tyrtée

- Ηραx
 ἀνταπαμειβομένους (fr. 20, 8) (*herax kôlométrique*) : 674, 735-736, 762, 764
 γ]υμνομάχοι (fr. 9, 14) : 1004
 (ἐμπαλλομε[ν-) (fr. 8, 4) : 533
 (ἐμψελιώω) (fr. 6, 3) : 532
 ἰχερόεσσα (fr. 20, 6) : 127-133
 καλ]λίτροχον (fr. 6, 11) : 222-223
 Κινυρέοιο (fr. 1, 6) : 123-124
 λογήσει (fr. 6, 17) : 910-911
 μειλιχόγηρον (fr. 1, 8) : 934

8 Mais le *digamma* initial ne semble pas être prononcé au fr. 20, 9 puisque la diphtongue de καί, en hiatus devant l'infinitif ἔρδειν, se voyait abrégée. C'est également le cas au fr. 2, 7 (πολυδάκρυου ἔργ') et l'absence d'hiatus dans les autres exemples de *digamma* en position initiale (ἀνύσειεν ἕκαστα [2, 15], ἀγλαὸν εἶδος [3, 9], καὶ δέκ' ἔτη [17, 1], τελέεντ' ἔπεα [20, 2]) nous empêche de penser que celui-ci y était prononcé.

- πανοπλίοισιν (fr. 2, 38) : 1006
 Πειθωνόθεν (fr. 20, 1) : 148-154
 πεπαλημένος (fr. 2, 33) : 800, 857
 (ἀ)τερμονίη (fr. 5, 11)? 603-604
 – Premières attestations
 ἀρίδηλος (fr. 2, 7) : 670
 ἀτιμία (fr. 3, 10) : 1^{re} attestation au singulier abstrait : 781
 γυμνής (fr. 2, 35) : 1004
 δέδωκα (fr. 14, 13) : 670
 δεσπότης (fr. 19, 1) : 770
 δημότης (fr. 20, 7) : 731
 εἰς Αἶδην (fr. 1, 38) : 556
 ἔνοπλος (fr. 23, 1) : 1006
 ἐπιβουλεύω (fr. 20, 10) : 570, 768
 εὐανδρος (fr. 22, 1)
 εὐκλείζω (fr. 1, 24)
 εὐτόλμως (fr. 22, 4)
 θεοτίμητος (fr. 20, 5)
 θεοπρό[ποι] (fr. 14, 2)? 761
 κίνησις (fr. 23, 2)
 κροκόεις (fr. 4, 2)
 λῶ (fr. 24, 2/3)
 νεανίαί (fr. 24, 1) : Cf. Alcman fr. 10b, 3 Page (= 82b, 3Calame)
 πάτριος (fr. 22, 6) : Cf. Alcman fr. 10a, 33 Page
 πίπτω + ἐπί (fr. 3, 1) : 662-663, 678
 πρεσβυγενεῖς (fr. 20, 7) : 561
 ὑπό γῆς (fr. 1, 32) : 555
 φιλοχρηματία (fr. 21) : 134-140
 φιλοψυχέω (fr. 3, 18) : 137-139
 χρησιμοσύνη (fr. 3, 8) : 560

5. INTERINFLUENCES PARÉNÉTICO-ÉPIQUES

5. 1. HYPOTHÈSES PRÉCÉDENTES
POSTULANT L'INFLUENCE POSSIBLE
DE LA DICTION ÉLÉGIACO-PARÉNÉTIQUE
SUR LES POÈMES ÉPIQUES

(Aloni, Iannucci 2007 = AI; Ballabriga 1990 = B; Bowie 2010a = Bo; Krischer 1979a = K; West 2011c = Wc)

Adresse aux νέοι

Ka. 1, 1 ; Tyrt. 2, 10 ; 3, 15 – *Il.* 13, 95, etc. (AI, Wc)

Appel à l'action immédiate

Ka. 1, 3-4 – *Il.* 2, 796-797 (Wc)

Appel à l'ἀλκή

Ka. 1, 1 ; Tyrt. 3, 17 – *Il.* 5, 529 (AI, Wc) : 816-817

Appel à l'αἰδώς

Ka. 1, 2-3 ; Tyrt. 2, 11-14 ; 3, 1-14 – *Il.* 5, 529-532 ; 15, 561-564 ; 17, 363-365 (Wc) ; *Il.* 6, 441-445 ; 12, 310-328 (AI)

L'ἀρετή comme gloire personnelle et sauvegarde de la cité

Tyrt. 1, 13-15 – *Il.* 6, 441-445 (AI)

Tyrt. 2, 31-33 – *Il.* 13, 125-126 et 130-131 (AI)

Ka. 1, 6-7 – *Il.* 8, 56-57 (Wc)

Ka. 1, 8-13 – *Il.* 6, 487-489 (Wc)

Tyrt. 2, 17-18 – *Il.* 8, 95 (Wc)

La mort qui rattrape celui qui fuit le combat

Ka. 1, 14-15 – *Il.* 9, 318 (Wc) ; *Il.* 12, 310 (K)

« *Technique of describing what happens to two contrasted types of man* » (Wc, p. 229)

Ka. 1, 14-21 ; Tyrt. 2, 11-14 ; 3, 1-10 – *Il.* 13, 279-286 (Wc)

« Il est beau de mourir pour la patrie »

Tyrt. 1, 31-34 ; 3, 1-2 – *Il.* 15, 494-498 (Wc)

πάντ' ἐπέοικεν

Tyrt. 3, 19-30 – *Il.* 22, 66/71-76 (B, Bo, Wc) : 602, 753, 832

τις ἰθὺς ἴτω

Ka. 1, 9 – *Il.* 17, 227 (AI) : 726-727, 808

5. 2. NOUVELLES HYPOTHÈSES PROPOSÉES

Dans la plupart des cas ici référencés, on constate que l'expression considérée se caractérise par une structure métrique choriambique (choriambre ou *hemiepes*), qu'elle est rare ou unique, dans les poèmes homériques, et qu'elle y occupe le tout début de l'hexamètre.

ἀργαλέου πολέμου

Tyrt. 2, 8 – *Il.* 14, 83 : 671

γίνεται ἐν πολέμῳ

Tyrt. 1, 10 ; 1, 20 – *Od.* 11, 537 : 990

δεινὸν ὑπὲρ κεφαλῆς

Tyrt. 2, 26 – *Il.* 18, 226 : 1001

δηῖοι ἐν πολέμῳ

Tyrt. 2, 18 – *Il.* 5, 117 : 990

ἐρινεὸν ἠνεμόεντα

Tyrt. 14, 14? – *Il.* 6, 433 ; 11, 167 ; 21, 37 ; 22, 145 : 738-749

εὖ διαβάς

Tyrt. 2, 21 = 3, 31 – *Il.* 12, 458 : 713-715

θυμὸν ἀποπνεῖων

Tyrt. 3, 24 – *Il.* 4, 524 ; 13, 654 : 831-832

La fleur de la jeunesse

Tyrt. 3, 28 – *Il.* 13, 484 : 591, 751, (753)

λογήσει

Tyrt. 6, 17 – *Il.* 15, 162 ; 178 : 910-912

μοῖρα κίχεν[-οι] θανάτου

Ka. 1, 15 ; Tyrt. 19, 2? – *Il.* 17, 478 = 672 = 22, 436 ; 22, 303 : 590-591, 774-776

παρ' ἀλλήλοισι μένοντες

Tyrt. 2, 11 ; 3, 15 = 10 – *Il.* 5, 572 ; 17, 721 ; *Od.* 5, 227 ; 23, 211 : 694-696

πόλῆί τε παντί τε δήμῳ

Tyrt. 1, 15 – *Il.* 16, 262 ; 24, 706 : 689-691

Priamel

Tyrt. 1, 1-9? – *Il.* 2, 484-493 : 858-859

Priamel squelettal

Tyrt. 2, 15-16? – *Od.* 14, 362 ; 15, 487 : 869

τεθνάμεναι

Tyrt. 3, 1-2 – *Il.* 24, 225 : 672-673

τρεσσάντων δ' ἀνδρῶν

Tyrt. 2, 14 – *Il.* 14, 522 : 990-991

φειδόμενος

Tyrt. 3, 13-14 ; 22, 5 – *Il.* 5, 202 : 634

φίλον ὄλεσε θυμόν

Tyrt. 1, 23 – *Il.* 11, 342 = 20, 412 : 837-838